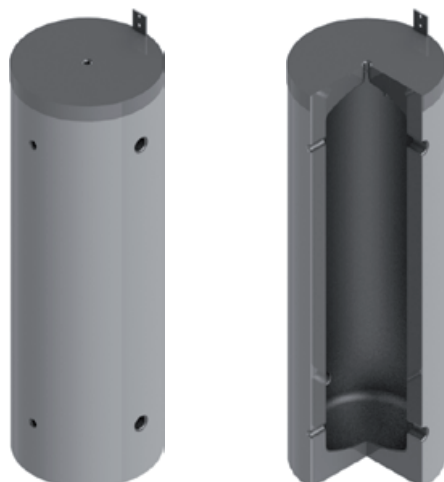


**Pufferspeicher für Wärmepumpe**  
**Buffer storage tanks for heat pump**  
**Ballon tampon pour pompe à chaleur**  
**Accumulatori tampone per pompa di calore**  
**PU 50 – 100**

EnEV 730.02  
 ErP 812/2013  
 ErP 814/2013  
 CE



**Bauart**  
**Design | Structure | Struttura**

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025 gefertigt.

**EN** The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025.

**FR** Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité, selon la norme EN 10025.

**IT** Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025.

| <b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b><br>Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo | 3 bar / 4.5 bar |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Einsatzgebiet</b><br>Application   Application   Applicazione                                                                                             | 18°C – 95°C     |

**Lieferumfang**  
**Delivery | Livraison | Consegna**

| <b>Bedienungsanleitung</b><br>Operation manual   Mode d'emploi   Istruzioni per l'uso | 1 x |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|



### Schutz vor Korrosion

Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit PU-Schaum fix geschäumt.

**EN** The storage tanks are untreated on the interior. On the exterior the storage tanks are foamed with polyurethane foam.

**FR** À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, ils sont recouverts de mousse fixe.

**IT** L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano una copertura di schiuma PU fissa.

### Isolierung

Insulation | Isolation | Isolamento

#### PU-Hartschaum

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

#### EN Rigid polyurethane foam

60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

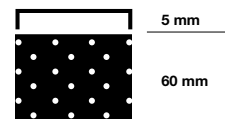
#### FR Mousse solidifiée PU

60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

#### IT Schiuma PU rigida

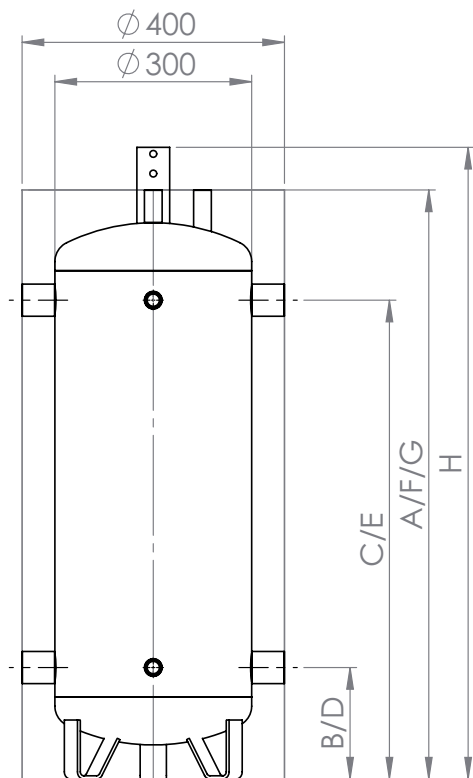
60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.

≤ 600 L  
PU-Hartschaum

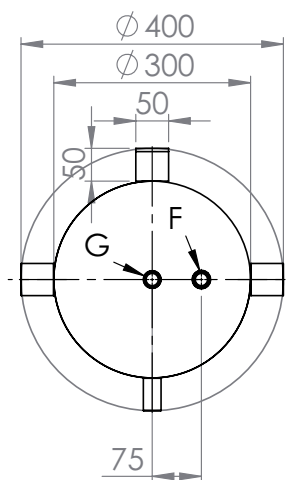


**Pufferspeicher für Wärmepumpe**  
**Buffer storage tanks for heat pump**  
**Ballon tampon pour pompe à chaleur**  
**Accumulatori tampone per pompa di calore**  
**PU 50 – 100**

**50 – 100**



**50 – 100**



**50 – 100**

|   | Verwendung<br>Usage<br>Utilisation<br>Uso                                                          | Dimension<br>Dimension<br>Dimension<br>Dimensione                                        | 50                                                                                         | 80   | 100  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
|   | Inhalt<br>Capacity   Contenance   Contenuto                                                        | l                                                                                        | 51                                                                                         | 75   | 91   |
|   | Kippmass<br>Tilted dimension   Cote de basculement  <br>Altezza in raddrizzamento                  | mm                                                                                       | 911                                                                                        | 1259 | 1507 |
| A | Höhe mit Isolierung<br>Height with insulation   Hauteur avec isolation  <br>Altezza con isolamento | mm                                                                                       | 900                                                                                        | 1250 | 1500 |
| B | Rücklauf<br>Return   Retour   Ritorno                                                              |  – mm   | 170                                                                                        | 170  | 170  |
|   |                                                                                                    | G" –                                                                                     | 1 ¼"                                                                                       | 1 ¼" | 1 ¼" |
| C | Vorlauf<br>Supply   Alimentation   Mandata                                                         |  – mm   | 730                                                                                        | 1080 | 1330 |
|   |                                                                                                    | G" –                                                                                     | 1 ¼"                                                                                       | 1 ¼" | 1 ¼" |
| D | Fühler<br>Sensor   Sonde   Sensor                                                                  |  – mm   | 170                                                                                        | 170  | 170  |
|   |                                                                                                    | G" –                                                                                     | ½"                                                                                         | ½"   | ½"   |
| E | Fühler<br>Sensor   Sonde   Sensor                                                                  |  – mm  | 730                                                                                        | 1080 | 1330 |
|   |                                                                                                    | G" –                                                                                     | ½"                                                                                         | ½"   | ½"   |
| F | Fühlerhülse<br>Sensor sleeve   Manchon de capteur  <br>Manicotto sensore                           |  – mm | 900                                                                                        | 1250 | 1500 |
|   |                                                                                                    | G" –                                                                                     | ½"                                                                                         | ½"   | ½"   |
| G | Entlüftung<br>Vent   Purge   Sfiato                                                                |  – mm | 900                                                                                        | 1250 | 1500 |
|   |                                                                                                    | G" –                                                                                     | ½"                                                                                         | ½"   | ½"   |
| H | Höhe Aufhängung<br>Height   Hauteur   Altezza                                                      | mm                                                                                       | 965                                                                                        | 1315 | 1565 |
|   | Isolierung<br>Insulation   Isolation   Isolamento                                                  |                                                                                          | 50 mm<br>fix eingeschäumt<br>Fixed with foam   Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa |      |      |
|   | Wärmeverlust<br>Heat losses   Pertes thermiques  <br>Perdita di calore                             | kWh/24h                                                                                  | 0.95                                                                                       | 1.04 | 1.13 |
|   | ErP-Klasse<br>ErP class   Classe ErP   Classe ErP                                                  |                                                                                          | B                                                                                          | B    | B    |
|   | Gewicht<br>Weight   Poids   Peso                                                                   | kg                                                                                       | 20                                                                                         | 25   | 30   |
|   | Art.Nr. 200101...<br>Part no.   Réf.   Art.n.                                                      |                                                                                          | 0050                                                                                       | 0080 | 0100 |